

Redacțiunea, Administrațiunea și  
Tipografia:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22  
Breveturi neretransmise nu se pri-  
mesoc. Manuscrisurile nu se re-  
trimite.  
Biroul de anunțuri:  
Brașov, piața mare Nr. 22.  
Inserate mai puțin de 10 zile în Viena  
Rudolf Moss, Haasenstein & Taylor  
(N. M. S.). Heinrich Schölkopf, Anton  
Bernoldi, M. Dukes, A. Opatkik, J. Don-  
enberg; în Budapesta: A. V. Gold-  
berger, Anton Mész, Eckstein Bernus;  
în Frankfurt: G. L. Dawbe; în Ham-  
burg: A. Steiner.  
Prețul inserțiilor: o serie  
garantată pe o săptămână 6 cr.  
și 30 cr. timbru pentru o pu-  
blicare. Publicări mai dese  
după tarife și învoială.  
Reclame pe pagina III-a o  
serie 10 cr. v. a. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULU LIII.

„Gazeta” este în fiecare zi  
Abonamente pentru Anul III-111  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.  
Se primumără la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la dd. colectorii.  
Abonamentul pentru Brașov:  
la administrațiune, piața mare  
Nr. 22, etajul I.: pe un an  
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei  
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în  
casă: Pe un an 12 fl., pe  
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Un exemplar 5 cr. v. a. sau  
15 bani.  
Atâtă abonamentele cât și  
inserțiunile sunt a se plăti  
înainte.

Nr. 109.

Brașov, Mercuri 16 (28) Mai

1890.

Brașov, 15 Mai st. v.

Primum dela un bun Român din Țera unghurească următorul articol, pe care în interesul tinerimei noastre îl publicăm, în deplina convingere, că se va gândi serios și matur la cele ce le scrie la adresa ei bunul Român:

Am cetit și recitit articolul prețuitei „Gazete” din Nr. 99 în amintirea zilei memorabile de 3/15 Mai 1848. Mărturisesc, că m'a atins plăcut, și plăcut trebuie să ne atingă pe toți Români, oricâte articule am ceti despre anul 1848, anul liberării poporului român din lanțurile iobăgiei.

Dér nu e mai puțin adevărat, că o adencă mahnire mi-a cuprins inima, când m'am cugetat la timpul de față, în care insufletirea tinerimei noastre pentru treburile naționale pare că e înăbușită de o pirotelă, ce ne face să privim în viitor cu îngrijire.

Am sêvârși o crimă față cu națiunea noastră, decă n'am căuta să cunoșcem temeinic ranele adencă ale prezentului și cunoscându-le să ne cugetăm la lecuirea lor.

Noi Români mai peste tot, dér mai ales cei din Ardél, Bănat și Țera unghurească, carî trăim sub cea mai cumplită asuprire, trebuie să purtăm în timpul de față două sarcine. orî mai bine dîsă să cultivăm două grădini: una este a culturii și înaintării generale, alta este a culturii și înaintării naționale. Pe una nu o putem neglija, pe cealaltă trebuie să o cultivăm necurmat. Și amendouă aceste lucruri cred că le și facem, nu stagnăm, ci ori-cât de încet totuși progresăm, dér nu deopotrivă le facem pe amendouă, și aci e rana cea mare.

Cumcă timpul de astăzi e tare inclinat cătră cultura gene-

rală e adevărat, națiunile mari în tôte mișcările lor ne arată acesta; dér nu e mai puțin adevărat, că întru nimic mai mică nu e stăruința lor cătră cultura națională.

Apoi decă națiunile mari, dezvoltate și consolidate, cu viitorul asigurat, lucrează cu aceeași activitate și cu același zel pentru cultura lor națională, ca și pentru cea generală: cu atât mai mult trebuie să lucreze pentru cultura națională națiunile cele mici, căci cultura națională e temeliea cea tare a unui popor, ea le consolidatează și le asigură viitorul.

Ore la noi Români din acest stat merge dezvoltarea culturii naționale mână în mână cu dezvoltarea culturii generale? Cu durere trebuie să mărturisim, că nu.

Din nenorocire, de vr' o deecincîspre-dece ani încoco lucrarea noastră pentru cultura generală e mult mai intensivă, decătă lucrarea pentru cultura națională.

Și aci nu pot ca să nu mă îndrept cătră tinerimea noastră, care e chemată într'o di să ia locul bătrânilor și să continue lucrarea de ușurare și îmbunătățire a sortii poporului, din sênul căruia a eșit ea și care în ea își pune speranțele pentru viitor.

Decă mă adresez tinerimei, o fac tocmai pentru că i recunosc rolul cel mare, ce are s'îl jõe, și chemarea cea sfântă ce are a și-o împlini.

Hotărit și cu părere de rău trebuie să o spun, că de câțiva ani încoco eu afl tînă noastră generațiune pré multă înclinată cătră cultura generală și prea puțin cătră cultura națională. Să nu'm ia în nume derău, decă cu inimă sinceră mărturisesc, că tînă noastră generațiune nu pré e acasă nici cu capul, nici cu inima. Pôte să mă înșel, dér acesta-i convin-

gereea mea, întemeiată pe faptul, că nu mai auđi de existența ei decătă din câte un anunț de bală ori de altă petrecere, pe când destul de mult ar avé de lucru, când știut e, că, afară de câte o petrecere, viața noastră socială românească e redusă aprópe numai la săcături, la certuri și frecări între noi. Și cauza acestei triste stări nu o găsecă decătă în pré marea înclinare cătră cultura și viața socială generală, cătră cosmopolitism, și în pré puțină interesare de cultura și viața socială națională.

Ne ținendă deopotrivă pasă cu nisuița cătră cultura generală în nisuița cătră cultura națională, ne însușim tôte năravurile, deprinderile și apucăturile stricaciose streine, ne cuprinde o desinteresare de treburile noastre naționale, devenim omenii intereselor particulare, gândindu-ne numai la persóna noastră proprie, ca ei nu mai s'î mērgă bine, ér la sórtea bunului și bravului nostru popor, care ni-a dată viață, care a asudat muncind și cărându-ne merindea cu desăgii în depărtări enorme la școle, mai că nu ne mai gândim.

ÉR decă în câte o parte auđim, că s'a pornit o lucrare, de altmintrelea cu scop nobil românesc, bucuriei noastre îi ia în curând locul desamăgirea, pentru că nu se îmbrățișează întreg românismul din acea parte, ci numai o parte, și astfel nu ajungem la nici un rezultat, ba atunci vai și de unii și de alții, căci n'au mers cu toții împreună la lucru, bătrâni și tineri, inteligență și popor!

De aci vin apoi neînțelegerile și certurile pe la alegeri comunale, comitatense și dietale, pe unde la acestea din urmă luăm parte; de aci vin frecările și

sfeđile prin reuniunile și adunările noastre.

Așa nu mai merge, așa nu ne vom consolida, ca să ne putem apăra în contra atacurilor și uneltirilor dușmanilor noștri. Lu-crândă desbinați, nesincer, nu cu inimă românească, slăbim totă mai tare legăturile, ce în grelele vremi de ađi trebuie să ne lege strins de poporul nostru.

Deopotrivă, tineri și bătrâni, inteligență și popor, să lucrăm în rënduri strinse și tari pentru consolidarea și întărirea noastră, și acesta o putem face numai când, nisuidă a ne căștiga cultura generală, nu vom neglija cultura noastră națională, singura care ni-a păstrat românitatea noastră.

Tînă noastră generațiă, cătră care mă adresez, din iubire cătră ea, să nu uite, că fericirea ei, viitorul ei sigur și măreț, ca și al poporului român, atērnă de activitatea ce o va desfășura, împreună cu el, cu minte ageră, cu inimă curată și adevărată românească, sinceră și fără desinteresare, în treburile naționale românesce, de cultivarea mai intensivă a grădinei românismului, lucrândă pentru cultura națională românească.

Le-am scris acestea, ca să scie tînă noastră generațiă, ce așteptă poporul român dela ea. Așa au lucrat și lucrează generațiile tinere ale neamurilor, care au voit și voesc să și croiască un viitor fericit, și așa cred, că nici tēnă noastră generațiă nu póte fi mai puțin pētrunsă de nobilul și mărețul ideal, de a vedé consolidat și asigurat românismul din Ardeal, Bănat și Țera unghurească în contra tuturor răstărilor.

Atunci numai vor înceta persecuțiunile și nedreptățile, atunci numai vom pute sili pe dușmanii noștri să respecte libertatea și

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

(4)

Paul Sudram.

Novelă, de H. Tharau, trad. lib. de Julia.

„Lasă-te, nu jura, făcău nebun!” îl intrerupse érași cel diutēiu. „Tu țî-ai îngreuna sufletul c'un jurământ și mie mi-ar păré réu după tine. Dér, domni mei, vș rog să nu uitați, că eu pe terenul artei sunt un simplu laic. Voi, carî sunteți profesioniști, ar trebui să explicați un asemenea lucru de artă într'un limbaj mai frumos. La o parte dér cu interpretările, cu care vream să fac începutul. Frumosa fetiță ni-s'ar păré în ideă, că face o baie de mare, ér figura ce-i urmază este o femeie ideală care voesc să-i stea într'ajutor.”

„Profană tînă!” resonă ală doile, abia reținendă și risul. „Nu nimici omului plăcerile artei cu vițurile tale prôte.”

„Lui Lotar ce-l puțin nu i-le-am nimicit. El n'aude și nu vede decătă pe dēnsa; dóră nu se va amoresa într'o păpușe de pétră, căci lumea-i plină de fete înflorite și cu ochi vineți!”

Lotariu într'aceasta a esaminat grupă de tôte părțile.

„Dēnsa ține un buchet de mărgăritărele”, dîse el, ca și când ară aiura.

„Ce dîci tu?” întrebă vorbitorul apropiandă-se de el.

„Am dîsă numai”, replică încurcat, „că trebuie să fiă la mijloc o împrejurare în alegerea florilor.”

„Care flori?”

„Nu veđi tu, că ține un buchet de mărgăritărele într'o mână?” dîse ală doile.

„Hum, mărgăritărele! La noi se numesc romonițe”, replică incorigibilul.

„Decă asta ar fi s'î alusiune...”

„Am găcit!” strigă în momentul acesta Lotar. — „Mărgăritărele! Sigur, că numele ei este Margareta!” apoi se întorse așa încătă domnișora Elmira îi pută vedé pe deplină espresiunea mișcătoare a feței.

Ea ar fi sărită bucurată și i-ar fi spus, că a găcit adevărul, dér se temea de batjocura camarărilor săi.

„Scii ce?” dîse unul din ei cătră Lotar, „vină de astă-dată cu mine. Te vei reîntorce érași! Noi încă n'am dejunat cum se cuvine, pentru aceea îți e așa de rău. Vină, căci eu nu m'ăș-

pute justifica înaintea părinților tēi, decă țî-s'ar întempla rău.”

Cătră séră un june străin sta dinaintea uși lui Paul Sudram. El bătu înteu sfios, ér dup'aceea mai cu curagiu, veđend, că lă lasă să aștepte.

O persónă bătrână apără în fine și i dîse:

„Domnul Sudram a plecat ađi diminē. Unde, nu scii. Pôte că va rămâne un an întreg, ori mai mult.”

IV.

Pe vaporul de pe Rin domnia o viață veselă.

Corabie, care în onórea unei persóne prințiare, ce se afla într'ēnsa, ușor arăpată tăia, cu superbă lucia oglindă a fluviului.

Albastrul cer senin se unia cu verđia colóre a apei, care era proprie acestui fluviu. Diferite naționalități, ce erau reprezentate prin călătorii adunați sub albul cort de pe podul corabiei, se orientau din chartele și cărțile de călătorii asupra regiunii...

Departă într'un unghiu, aprópe de locul căpitanului, unde apa de pe rôte stropia în sus, ședea singuratică și in-

fiorată o palidă Elvețiană. Dēnsa servise ca bonă într'o familie germană de frunte și după petrecere de un an se reîntorcea, cuprinsă de un dor nebiruit, în scumpa ei patriă.

Printre pistrițele grupe de voiajeri, mēsurandă cu pași ageri lungimea corăbiei, treceau conversandă și gesticulandă doi Francesi. Ei erau preocupați mai mult de sugetul vorbirii lor, decăt de frumoșele împrejurimi, printre carî îi conducea minunata cale a apei. Neluandă în considerațiune nimic, ei treceau hotărâți printre grupe continuandă și calea poveștilor lor.

În limba spaniolă și italiană se desfășura cel mai curat și mai sonor acord al domnitorului concert de pe bord.

La tótă întemplarea Germania e mai bine reprezentată prin micul, dér preferitul cerc, ce se adunase în apropierea roții vaporului în jurul princiarilor călători. De față erau și șambelan, dame de curte, adjutanți și medici de ai înalților óspeți.

În jurul unei mese, aședate în mijloc, ședea o grupă de dame și de domni, ală cărora dialect, era din Ger-

dreptatea, și pe ruinele despotismului să se ridice adevărata egală îndreptățire în toate și pentru toți.

## DIN AFARĂ

O declarația a cancelarului Caprivi.

O foia germană spune, că cancelarul Caprivi ar fi declarat cătră deputații alsaciani, că el nu este prietinelul noului ordin privitor la pașaporte, fiindcă în cesiunea aceasta nu este vorba numai de interese interne. Ordinul pentru pașaporte, ține Caprivi, nu s'a dat ca să se păgubescă Alsația și Lorena, ci ca pentru susținerea păcii să se pună piedeci agitațiilor, care foarte ușor ar da naștere la încercări primejdioase. Stricte controlă a pașaportelor nu se poate sista încă acum din însemnate considerații internaționale. Dăr pe câtă va fi posibil se va încungiura ori-ce neplăcere și o stricteță prea din cale afară mare, căutându-se în tot chipul a se observa o tractare binevoitoare ca și până acum față de călători.

Reuniunea slavă din Petersburg.

O telegramă din Berlin spune, că reuniunea slavă din Petersburg a ținută la 23 Maiu o ședință foarte bine cercetată, la care s'au prezentat mai mulți metropoliți trimiși de Serbia și de Slavii din vest. Filevici a vorbit despre lupta ce decurge de o mie de ani între Slavi și Germani accentuând, că întră Vistula și Elba se întinde un mare cimeter slav, și că Slavii dela vest s'au plecat toți dinaintea Germanilor. Pe teritorul rusesc însă stindardul german a suferit o învingere totală fiind că Rusiei-vechi nu i-a trebuit nici sabia apusă, nici ideile apusene. După Filevici a vorbit Pagodin descriind starea Rutenilor cu colorile cele mai vii, ér Garben și Platau, metropolitul din Kiev, au apelat la credințioșii lor, ca să sară în ajutorul nenorociților prin fomete din Galiția, fiindcă și aceia sunt Ruși și ortodocși.

Limba slavă în biserica rom. cat. din Munte-negru.

La timpul său amintit, că principele Nichita al Munteneșului a trimis pe episcopul din Antivari c'o înaltă misiune la curia romană. Privitor la acesta o telegramă din Roma spune, că episcopul Milinovic a cerut dela curia romană introducerea limbei vechi slave în biserică, conform cu concordatul. După cum se vestese cerea principelui Nichita e sprijinită de episcopul croat Strossmayer. Delegatul austro-ungar din Vatican se dice însă, că a protestat cu energie în contra pretensiunii acesteia. Ce va face curia romană?

Călătoria principelui de Neapole prin Rusia.

„Pol. Corr.“ primesce o telegramă din Petersburg, în sensul căreia programul petrecerii principelui de Neapole în Petersburg s'a stabilit astfel: La 30 Maiu principele de coronă va fi primit sârbătoresc și 'n onora lui se va da un prânz la curte; la 31 Maiu se va pune pe apă un yacht împărătesc în prezența principelui și se va da un dejun la marele duce Alexis, în 1 Iunie se va face o revistă c'un regiment în prezența principelui și se va da în palatul de érnă un prânz festiv în onora principelui; în 2 Iunie vizitarea capitalei, în 3 Iunie se va aranja o excursiune în Kronstadt și Peterhof, în 4 Iunie excursiune la Zarskoje-Selo și în 5 Iunie excursiune la Gacina.

Procesul Panîța.

Procesul lui Panîța continuă. La 24 Maiu s'au cetit mai multe scrisori schimbate între Kalubkov și Panîța. Kalubkov apoi a negat, că despre scrisorile secrete și mai ales despre cele în cari numele se însemnă prin cifre seu singuratic litera, s'ar ține de substratul afacerii. Totu la dorința lui Kalubkov s'a cetit o scrisoare, în care e vorba de Macedonia și nu de Bulgaria și a susținut, că toate numele din această scrisoare însemnă arme, pentru cari Kalubkov a fost adresat o rugare Sôbraniei.

O telegramă din Sofia spune, că toate scrisorile cetite dau o probă inveterată, că Rusia a lucrat nemijlocit în conjurația lui Panîța. S'a născut un mare sgomot după cetirea scrisorilor, făcând mare impresiune asupra auditorilor mai ales acele scrisori, cari privesc direct pe Rusia.

Totu în legătură cu acestea o altă telegramă din Sofia asigură, că guvernul rusesc va cere guvernului bulgar estradarea supusului rusesc și acusatului Kalubkov. Se dice însă, că ministrul Stambulov nu va implini această pretensiune până când consiliul de război nu va lua o hotărâre. De altfel br. Wangerhaim, agentul german din Sofia, n'a primit încă până acum nici o incintă despre lucrul acesta.

Foile rusesci însă, după cum asigură o telegramă din Petersburg, sunt foarte mâhnite pentru cursul ce l'au luat lucrurile în atacarea procesului, pe care îl numesc o mare greșelă a politicii austro-ungare.

## Concentrări de trupe în Bulgaria.

Din Sofia se anunță mar concentrări de trupe între Rusciuc și Caloferu. Din Calafat se scrie cu data de 21 Maiu:

mania de nord. Cum se pare, ei nu erau membrii aceleiași familii, ci cunoscuți de aproape, cari s'au asociat, pentru-ca în zilele prime ale lui Septemvre se întreprind o călătorie pe Rin, ér drept încheiere a călătoriei să meargă prin Elveția.

Domnișorei Elmira i-se părea pré monotonă viața de când casa din vecini de ani de zile era închisă și tăcută, de când pașii artistului și vocea curată a Margaretei nu se mai aușia răsunând prin grădină. Mijloci deci dela tată-seu permisiunea de a se asocia cu vre-o câțiva cunoscuți, spre a face o călătorie prin lume. Societatea, în care intrase și care consta din nisece dame mai bătrâne și un fiu de alți acestora, lucru fresc, că nu-i pré era după plac, pentru-că densa era cea mai tinără. Tine-reța însă e ca aurul, ea are o putere, ale căreia consecențe pré adese-ori numai atuncia le cuprinđi, după ce au dispărut....

Domnișora Elmira aflase cu cale a-și împodobi cu petele rosa toaleta ei sură de călătorie și credea, că densa este cea mai interesantă persoană din socie-

tatea, în care intrase. Și avea dreptă a crede așa ceva. Ea posedea o ageră inteligență și cuprindea de minune farmecul frumosei regiuni.

Când după un lung șuer locomotiva se opri în Bingen, o cetă de studenți cu chipuri încununate de frunze verđi o întâmpină. Ei de sigur se reîn-torceau dela vre-o partiă din pედurea din Bingen, unde pe semne se întruniră spre a petrece feriile de toamnă înainte de a părăsi, unii pe vre-o câteva săptămâni, alții pentru totdeauna, frumosul oraș Necar.

După-ce neastempérata cetă, cu inchipuita ei înfățișare, a străbătut toate unghetele, esaminându fiă-care figură femeiască, se aședără cu toții în jurul unei mese și încurându se auđi printre sunetul sgomotos al vocilor ciocnirea sticlelor de șampaniă. Acuși se ținea câte-o vorbire ingenioasă și plină de glume, care era primită c'o plăcere sgomotosă, acuși răsuna câte un cântec executat puternic în cor. — Era o via iconă a junime vesele, care atrăgea atențiunea privitorilor cu totu dreptul, până ce întrevenea altă scenă când apoi privirile

„Eri a sosit un nou transport de trupe în Vidin și anume au aduș două corăbii cu patru șlepur peste 4 mii de ómeni din toate speciile de arme. Duminecă se așteptă să sosesc șese baterii complete împreună cu munițiunea necesară. Această fortăreță e acum plină de miliți și de muniți grămădită în magazine. In contra streinilor se observă nisece măsurı tóte aspre, fără pașaportu visat în regulă nu e cu puțință a debarca și omul e supraveghiat până ce plécă mai departe, ceea ce înainte cu o lună nu se făcea.

## SCRILE ȚILEI.

Feriți-vé de ispite. Ni-se scrie din comitatul Bihorului: „De vre-o trei ani de zile frații noștri dela Beiuș sunt continuu cercetați de teatraliști maghiari nu numai în timpul de iernă, ci și vera. Tocmai în zilele acestea, sub conducerea lui Fabian, a năpustit asupra Beiușului o trupă de 30 de teatraliști. Inteligența română din Beiuș până acum a sprijinit bine pe teatraliștii maghiari, pentru ceea ce „Szabadsag“ din Oradea mare li-a și dat răsplata cuvenită prin o bună duzină de hule și de ocări, mai timbrându-i pe lângă acestea și cu epitetul de „nepatrioți“. Vom vedé, decă și de rândul acesta inteligența noastră din Beiuș își va depune obolul pe altarul insultătorilor săi.“

Noi credem, că pășaniile de până acum vor servi ca învățură Românilor Beiușeni din ném în ném. Vom vedé.

Mulțămită publică. D-na Otilia N. Bidu, văduva simpaticului nostru concețătén Nicolau N. Bidu, réposat în 23 l. c., ne rógă a exprima pe această cale atăt din partea d-sale, cât și a întregii familii călduroasă mulțămită d-lui profesor de musică N. Popovic pentru concursul, ce a dat la mărirea festivității înmormentării prin cooperarea corului seu, cum și tuturor acelor amici și cunoscuți, cari s'au grăbit a da ultimele onoruri scumpului decedat parte asistând la înmormentarea lui, parte exprimând condolența cătră familiă prin scrisori și telegrame, cărora a le mulțami în special ar fi prea dificultos.

Nu-i Român. Locuitorul Alecsandru Albu din Etfalău, în Sécuime, s'a făcut patriot de 5 pițule, schimbându-și numele familiar în „Zagoni“.

Bine-a și făcut, fiindu Arménu, Țiganu ori Sécuiu, nevrednic să pórte nume românesc. Nici nu scie măcar o bóbă românească.

Ședința ordinară a Camerei comerciale și industriale din loc, care se va ține Joi în 29 Maiu a. c. la 4 ore p. m. în Strada Căldărarilor Nr. 518 etagiul I, are ca ordine a zilei: 1) Comunicate presidiale. 2) Raportu despre afaceri. 3) Dispozițiuni pentru promovarea adunării de óse. 4) Opinione asupra tarifelor pentru taxele de stat cu șetrile la téguri în unele comune din comitatul Ciucului. 5) Ordinațiunea de execuțiune la legea marcelor de fabrică. 6) Opinione asupra opririi vëndărei de mislic (cocculus indicus, un felu de otravă). 7) Opinione asupra decisiunilor adunării lucrătorilor din Buda-pesta la 1 Maiu 1890. 8) Raportul comisiunii pentru schimbarea hotăririlor asupra locurilor de deposit. 9) Proiect de memorandú pentru încheierea unei convențiuni comerciale cu România. 10) Angajarea definitivă a secretarului adjunct Moritz Thomas.

Lăcustele în jurul Seghedinului. Din Seghedin i-se scrie lui „Egyetertes“, că lăcustele pricinuesc pagube enorme. Nisuințele de a fi stîrpite s'ar părea a fi o zadarnică muncă, fiindcă numărul lor crește cu miliónele în fiecare zi. Lăcustele au pétruns în toate séménăturile, așa că stîrpirea lor este o imperioasă și grabnică necesitate pentru a se încunjura miseriile, ce se pot pricinui locuitorilor.

Ședința publică va aranja „Societatea de lectură a tinerimei teologică-pedagogică din Caransebeș“, Lună a doua zi de Rosalii, în sala „comunității de avere“. Inceputul la 8 ore séra. Oferte mărino-móse se primesc cu mulțămită și se vor chita pe cale publică. — Programa, cu motto: „Uniți în cuget“, de A. Sequens, executată de corul societății: 1. „Cuvéntu de deschidere“, rostit de presidentul soc. 2) „Marșul lui Mihaiu Viteazul“, de „\*, executată de orchestra soc. 3) „Cisla“, de C. Porumbesou, executată de corul soc. 4) „La iconă“, poesiă de Al. Vlăhuța, declam. de I. Pepa ped. cl. III. 5) „Consolare“, de „\*, executată de orchestra societății. 6) „Româncele în istorie“ disertațiă de I. Popovic, cl. c. I. 7) „Călugărița“, de A. Sequens, executată de corul soc. 8) „Doina“, de Henri, solo de flaută, executată de I. Chișoană cl. c. I. 9) „Serenadă“, de Schubert, executată de orchestra soc. 10) „Șoldan Vitezul“, monologu de V. Alexandri, predat de N. Stoichescu ped. c. III. 11) „Doină doiniță“, de I. Vorobchievici, executată de corul soc. 12) „Cuvéntu de închidere“, rostit de presidentul soc.

Grădină. In 24 Maiu la 1½ ore p.

se împărțiau.

Câte-va stațiuni din sus de Bingen, la așa numita „stațiune din apropiere“, unde vaporul nu-și perdú timp cu debarcarea, căci prin mijlocirea unei luntre pasagerii erau conduși pe contingentu, se vedea o luntre însemnată cu un stindardu roșu tându valurile.

Vaporul c'un șuerat gáfăitor își oprí mersul și o funiă se aruncă de pe coperiș corăbierului, care a prins'o cu iuțela unui fulger și a legat'o de luntre

Infățișarea acestei luntre, ce se clătina pe valuri, interesul celú deștepta iuțimea cu care era dirigată, și în fine curiositatea cu care era esaminată fiă-care călător, atrase mulți privitori pe marginea corăbiei, ér scirea, că o damă tinără se află în luntre, căđu asupra junilor chefuitori ca spargerea unei bombe.

Unii însă veniră prea târziu spre a puté vedé pe-o tinără copilă suind repede înguste trepte ale luntriței. Ea, urmărită fiind de-un bărbat brunet, stetea mai în mijlocul lor așa, că farmecul aparinței ei avea o influință electrică, ér

ceta iubilantă în nebunaticul ei acord. salută cu un „vivat“ răsunător pe cei ce sosiau. Dintre vehementele clătineri cu pălăriile sbură cu violență o cunună verde de pe-un chipiu și căđu la picidrele tinerei copile.

Zăpăcită de vuetul vocilor și a nenumăratelor priviri, ce erau îndreptate asupra ei, tinera fecioră se alipi de seriosul bărbat, lăsându a-i ceti din espreșiunea feții avertimentul, că ea se simțese deplin asigurată lângă el.

Bărbatul a înțeles prea bine însuflețirea tinerilor, căci îi salută foarte afabil, apoi c'o siguranță liniștită conduse pe tinera lui însoțitoare sub acoperimentul cortului.

Imprejurarea acesta servi de bună ocașiă pentru tineri de a puté face cunosința multu dorită cu ei.

Curéndu unul dintre ei, — și anume acela, al cărui chipiu își perduse decóra, — aduse cu grabire două scaune imbiând pe străini să ședă. Bărbatul le primi mulțămind și se aședă cu însoțitorea lui lângă tinera Elvețiană, în singurul loc, care mai era liber.

Acestu micu incidentu a stérnit pe

m., după cum ni-se scrie, pe la Beiuș a cădută o grindină de mărimea oușlor de paseri, împreună cu un vânt mare. Spre norocirea agricultorilor însă, după 5 minute vijelia a încetat.

**Omor și jaf.** În Būd-St. Mihaiu, comit. Sabolciu, s'a săvârșit o crimă îngrozitoare, care a produs ferbere în totu comitatul. O cetă de patru, după alții de șese tâlhari, călcă în 6 (18) Maiu s'era castelul fostului președinte de tribunal Franz Kornis, cunoscut din procesul dela Tisza-Eszlar, și omorîră pe unchiul soției lui Kornis, pe bătrânul de 86 ani și bolnavul Gustav Dogaly, în mod bestial. Stările de siguranță în comitatul Sabolciu au dat de mai mult timp motiv de îndreptățite plângeri; spargerile și jaturile s'au înmulțit acolo în mod îngrijitor. După toate indiciile, autorii crimei amintite sunt identici cu tâlharii, cari de câțva timp făcuseră asigurăcelă ținută și cari de curând au jefuit prăvălia unui césornicar din Dobrișin.

**Invitare la petrecerea de veră,** ce se va arangia din partea tinerimei rom. din Cojocna la 3 Iunie st. n. a. c. în sala școlii gr. cat. Venitul curat e destinat fondului școlastic gr. cat. Prețul intrării de persoană 50 cr., de familie 1 fl. Inceputul la 2 ore post meridiane. Ofertele marinimose se primesc cu mulțămită și se vor cuita pe cale diaristică. Înainte de pauză se vor juca și jocurile străbune. Pe calea acăsta se invită totu publicul român, care doare binele și înaintarea școlilor noastre, — deși nu a căpătat invitări deosebite. *Cojocna, 23 Maiu 1890. — Comitetul arangiator.*

## Românii și Grecii în Macedonia.

Din Salonic i-se comunică „Românului“ cu data de 22 Maiu 1890:

În urma hotărîrii luate de partidul național, Mercuri institutorii cu elevii școlii române din orașelul românesc Neucasta (în Macedonia) s'au introdus în localul școlii comunale, ocupat de profesorii greci, plătiți din Atena. Agenții propagandei grecesci și profesorii greci s'au opus și chiar au lovit cu bastonul pe institutorul român Ionescu. Atunci mai mulți au alergat la școlă, unde s'a încins o luptă crâncenă între agenții propagandei grecesci și partizanii școlii române. Mudirul (suprefectul) și oficerul garnisonului au mers la școlă ca să stabilească buna ordine. Mudirul a fost bătut, ér oficerul cu soldații lui abia au putut să împrăstie mulțimea și să închidă școlă. Au fost mai mulți răniți de ambele părți. Și decă nu inter-

bordu o deosebită atențiune. În sênul familiei prințiare încă se vorbea de distinsa înfățișare a străinului domn, despre rara grație a tinerei copile, și la espresa dorință a prințesei un șambelan prim ordinul, ca la totu casul să afe numele noului venit.

Cea mai mare mișcare însă domnia la mēsa din mijloc, în jurul căreia se aședase societatea turiștilor din capitală, ér domnișora Elmira c'unu strigăt de bucurie a salutat sosirea străinilor, care se perdă degrabă în vuetul de vivate.

Paul Sudram aici?! Elu, pe care, ca vecin, numai din când în când îl putea zări prin tușiș, — șede numai cățiva pași departe de ea! — Ea se hotărî deci în curând ca situațiunea ce-i era binevenită s'o folosescă, și se silia în totu chipul a afecta cunoscința cu artistul.

„Eu trebuie să mă plimb“, dīse ea, ridicându-se. „Șederea îndelungată nu-mi convine, și mi-se pare, că ađi amurgul e minunat.“ (Va urma.)

venia forța armată, era să fiă mai mulți omorîți. Institutorii români și greci cu mai mulți locuitori s'au trimis sub escortă la Florina, capitala districtului; mare ferbințelă de spirite.

## Dieta boemă și pactul.

Desbateră asupra pactului cehogerman întempina mară greutăți în dieta boemă. Precum se scrie din Praga, tendința Cehilor tineri este o schimbare esențială a pactului. Partida cehilor bătrâni încă pretinde o modificare esențială în pact și pretensiunea acăsta o înfățișeză ca o dorință a întregii națiuni boeme.

De curând se lățise vestea, că contele Taaffe ar fi intrat în tratări cu partida cehilor tineri, invitându-i să împărtășescă în mod formal condițiile, pe lângă cari voescu să ia parte la împăciuire.

Invitarea acăsta a ministrului-președinte austriac s'a desbătut și într'o ședință a clubului Cehilor tineri, dér nu s'a ajuns la nici un rezultat.

În ședința dela 23 Maiu a dietei a fost o lungă desbatere asupra pactului, dér nu s'a putut trece nici măcar peste § 1 din proiectul pentru consiliul școlar.

O telegramă din Praga dela 24 Maiu n. spune, că în cercurile politice de acolo se crede ca și nimicitu pactul încheiat între Cehi și Germani în Ianuarie a. c. Tôtă lumea a ajuns la convingerea, că în sesiunea de față a dietei boeme nici unul dintre proiectele pactului nu se va puté desbate așa, ca să între în putere de lege și prin urmare sesiunea se va încheia fără de nici un rezultat.

Cehii tineri, precum se sustine din tôte părțile, sunt domni situațiunei. Cehii bătrâni și nobili feudali însă sunt foarte împărechiați. Dintre 50 de membri ai clubului Cehilor bătrâni abia decă mai sunt șese pentru pact.

Conducătorii Cehilor tineri astăzi nici nu mai negă, că ei au datu partidului lor încredințarea, că cu ori ce preț se va face obstrucțiune și vor considera de-o problemă a lor a împiedeca facerea pactului. Ei laudă dibăcia, cu care soții lor de principii au săvârșit acăsta laudabilă misiune.

Că ce va hotărî guvernul nu se știe, dér Cehii tineri sunt hotărîți a întempina cu curagiu ori-ce tentațiune seu tendință de a-i înfrânge.

După cum se vorbește, desbaterile asupra pactului se vor amana până după încheierea delegațiunilor în Iulie. Imprejurarea acăsta, dīcu foile germane, ar întări în mod însemnat lupta Cehilor tineri, fiind-că ei vor folosi timpul și vor îndupleca pe cei mai mulți dintre deputații Cehilor bătrâni, ca seu să trecă în rândurile lor, seu să-și depună mandatele.

În zilele viitoare probabil, că deputații germani vor ține o conferință în care se va lua hotărîre în privința atitudinii ce au să observe față cu noua situațiune, ce s'a creat.

## Correspondența „Gaz. Trans.“

Din Protopresbiteratul Clușului.

Precum în alte protopresbiterate, așa și într'al Clușului s'au început deja esamenul anuale publice, și, mulțămită stăruinței M. O. D-nu Tului Roșescu, adm. presb., acelea încep a deveni ceea ce în adevăr trebuie să fiă, adecă zile de sărbătoare nu numai pentru copiii de școlă, ci și pentru părinții lor, pentru popor, care după multele jertfe, ce le aduce pentru susținerea școlii, se află mulțămită, vedându, că acelea nu sunt înzadar.

E deja alți patru-lea an, de când s'a introdus și în acăstu tractu modalitatea tinerei esamenelor astfel, după cum se practică astăzi. Scriitorul acestor șire a avut norocirea a asista la esamene în totu anul la mai multe

școle, și cu bucurie constat un progres înfățișător în ale instrucțiunei. Șciindă învătătorii, că la esamene prezidiaz însuși șeful tractului, își dau tötă silința, ca esamenul să reeșă spre mulțămirea aceluia; de altă parte însă și copiii emulază în învățatură, pentru a primi laude, ba ic-colea chiar și premii dela șeful tractului. Părinții asemenea se simt tare îndestulați auzind răspunsurile copiilor lor, ér apoi cuvintele încurajătoare, ce are obiceiul a le adresa atăt părinților, cât și copiilor, produc efecte bine-cuvântate.

În decursul esamenului, întrebările din tôte obiectele propuse le une însuși d-lu administratoru protopresbiteral pentru ca astfel să se potă convinge mai bine, decă ceea ce șciu copiii, șciu cu temei, seu dora sunt numai apucături de ale învățătorilor, precum nu arare-ori se întempla în trecut. La finea esamenului d-sa prin cuvinte alese obișnuiesc a da tinerimei cele mai salutare povețe morale, ér părinților copiilor le pune la inimă datorința ce o au față cu creșterea fiilor lor, făcându-i atenți la răspunderea cea mare ce o au înaintea lui Dumnezeu pentru neîmplinirea aceste datorințe. După depărtarea publicului, se facu reflecșiunile asupra esamenului și a metodelui urmatu la propunere. Aici e o adevărată școlă, pentru-că fiă un învățător ori cât de rutinat, totuși elu poté afla ceva nou și dela altul.

Am firma convingere, că mergându pe calea începută, școlă își va da rezultatele sale spre mângăierea noastră, în mânia tuturor opintirilor dușmanilor noștri, cari numai cu ochi buni nu pot vedé astfel de înaintări.

Alătură aci un exemplar din circularul și programul tipărit, adresat din partea oficiului protopresbiteral către tôte oficiile și comitetele parochiale și către învățătorii școlilor confesionale române gr. or. din tractul Clușului. Prin acăstu circular se impune învățătorilor a se îngriji: a) ca sala școlii în ziua esamenului să fiă înfrumșetată sărbătorește cu verdăță și flori; b) ca conspectul datelor statistice școlare și clasificatiunea elevilor pe acăstu an să fiă pregătite în tötă regula și se afe pe masa presidială scris curat în 2 exemplare; c) asemenea în 2 exemplare să fiă pregătite și se afe pe masa presidială „conspectul materialului propus“ în decursul semestrului din fiă-care obiect; d) fiă-care învățător este îndatorat a lucra pe aceea și unu elaborat de cel puțin o colă în scris din experiențele sale ca învățător, din datinele poporului din acea comună, seu a face o colecțiune din poeziile, descântecel și doinele acelu popor, ori a scrie despre superștițiunile lui; e) fiă-care învățător e îndatorat a participa la esamenul dela școlile din vecinătate, precum e designat în program, ca după finea esamenului, întruniți într'o conferință didactică, să discutăm împreună asupra rezultatului esamenului, arătându defectele și indicându modul de îndreptare; f) învățătorul, care ar neglija a împlini vre-una din aceste datorințe, se va pedepsi în bani, conformu decisiunei scaunului școlar; g) Nici unu învățător sub nici unu pretext nu-i este iertat a-și părăsi postul înainte de ținerea esamenului și înainte de a fi participat la esamenul pentru care este designat, căci la din contră va fi tras în cercetare disciplinară.

Directorilor școlari, adecă parochialor și unu administratorilor parochiali li-se impune din oficiu: a) a asista la esamenul dela școlă din parochia sa, seu cea de sub administrația sa, precum și la conferința didactică mai sus indicată; b) a împărtăși acăstu circular cu învățătorul local și a dispune, ca esamenul să se potă ține necondiționat la terminul prefăpt în program, și a stăru ca să fiă prezenți cât de mulți copii și copile obligați de școlă; c) a stăru ca și părinții prunci-

lor să asiste la esamen în număr cât mai însemnat, și ca să ia parte și alți poporen, cari se interesează de înaintarea învățământului etc. În fine se ordonă, că în 8 zile după ținerea esamenului negreșit să se statorască în ședința comitetului parochial salarul învățătorului și condițiunile de concurs pentru ocuparea postului de învățător definitiv, unde nu este deja atare, pentru ca acăstu concurs să se potă publica de timpuriu. Parocul, care ar neglija vre-una din aceste dorințe, se amenință cu trager în cercetare disciplinară.

Comitetului parochial, ca scaun școlar, asemenea din oficiu i-se impune a participa la esamen necondiționat și a se consulta, ca pe acei învățător din vecinătate, cari vor participa la esamen, să-i provedă cu viptu, neavându dênșii spre acăstu nici diurnă, nici pausală de călătorie. Cei ce din cauză nemotivată ar neglija a lua parte la esamen seu la ședința comitetului vor fi pedepsiți cu 1 fl. amendă.

În „programul esamenelor publice dela școlile din protopresbiteratul rom. gr. or. al Clușului cu finea anului școlar 1889/90“ se arată și ora ținerei esamenului în fiă-care comună, numele învățătorilor aplicați la școlile din tract, apoi numele învățătorilor obligați a fi de față la asamene, cum și numirea comunelor din vecinătate, în cari singuratici învățătorii sunt obligați a lua parte la esamene.

Din acăstu program se vede, că esamenul în acăstu tract s'au început la 1 Maiu și se vor continua până la finea lunii. Va să dīcă o lună întregă ar avé să fiă ocupat șeful acăstu tract cu esamenul, din care cauză a presidia la tôte îi este cu neputință, lucrul îl combină însă așa, ca totu al doilea an să potă merge în fiă-care parochia, ér unde nu poté lua parte, delégă dintre preoți pe cei mai competenți în ale învățământului, cu îndatorirea, ca să facă raporte minuțioze despre decursul esamenului. Încheiu, dorind ca bunul Dumnezeu să-i dea deplină sănătate, pentru-ca calea începută cu zel și abnegațiune să o continue și mai departe, pentru înaintarea acăstu tract în special și a națiunei în general.

micuța.

## TELERGAMELE „GAZ. TRANS.“

(Serviciul de coresp. biuroului din Pesta.)

**Pesta, 27 Maiu.** Trenul de persoane, ce venia dela Gődöllö plin cu excursioniști și sta în stațiunea Racos-Diaba, fu isbit de un tren de marfă. Patru vagoni de marfă au fost sfărâmate. Sunt 4 morți și 1 greu rănit. Vinovat e, cum se dīce, conducătorul locomotivei trenului de marfă.

**Praga, 27 Maiu.** Acum nu mai e nici o îndoială, că dieta, convocată pentru pact, se va încheia fără pact.

**Potsdam, 27 Maiu.** Pe când împăratul cu principele moștenitor de Baden mergea în trăsura cu un cal la plimbare, calul se spăriă, împăratul sări jos din trăsura, cădu pe brațul drept, suferi o distorsiune a piciorului drept.

**Ravenna, 27 Maiu.** În noptea trecută explodă în Massa-lombardo un butoiu de praf sub scara (treptele) biuroului poliției. Edificiul a suferit stricăciuni. Făptuitorii sunt necunoscuți. În Bagna-cavallo a vrut un ore-care Peggî să facă să explodeze o bombă, dér a fost greu rănit la picior și se află în agoniă.

## Cursul pieței Brașov

din 26 Maiu st. n. 1890.

Banote românesce	Cump.	9.33	Vând.	9.35
Argint românesc	-	9.28	"	9.30
Napoleon-d'or	-	9.34	"	9.36
Lire turcesc	-	10.58	"	10.64
Imperial	-	9.58	"	9.64
Galbini	-	5.45	"	5.50

Editor și redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

## SE CAUTĂ DE INCHIRIATŪ O TRĂSURĂ CU UNŪ CAL

care se comunice în zilele de lucru de două ori pe zi și anume între 8 și 9 ore și 12 și 1 oră între gară și piață.

Deslușiri mai de aproape se pot afla la Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

330,2—1

## SALON STEREOSCOPIC

Piață, Têrgulŭ flosului No. 25.

Numai astăzi încă, Marți 15 (27) Maiu

### I-a seriă a espozițiunei dela Parisŭ din anulŭ 1889

Este deschisŭ în fiecare zi dela 5 ore d. a. până la 10 ore sêra.—Prețulŭ de intrare 20 cr.

333,7—1

Cu distincă stimă  
F. HERB.

N. B. A doua seriă urmêză dela 28 până la 30 Maiu.  
A treia seriă dela 31 Maiu până la 2 Iunie.

## ABONAMENTE

### la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețulŭ abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni . . . . . 3 fl. —  
Pe șese luni . . . . . 6 fl. —  
Pe unŭ anŭ . . . . . 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni . . . . . 10 fr.  
Pe șese luni . . . . . 20 fr.  
Pe unŭ anŭ . . . . . 40 fr.

### Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe anŭ . . . . . 2 fl. —  
Pe șese luni . . . . . 1 fl. —  
Pe trei luni . . . . . 50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe anŭ . . . . . 8 franci.  
Pe șese luni . . . . . 4 franci.  
Pe trei luni . . . . . 2 franci.

Abonamentele se facŭ mai ușorŭ și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cari se vorŭ abona din nou, sê binevoiescã a scrie adresa lãmuritŭ și a arãta și poșta ultimã.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

## Mersulŭ trenurilorŭ

pe liniile orientale ale cãii ferate de statŭ r. u. valabilŭ din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predealŭ				Predealŭ—Budapesta				B.-Pesta-Aradŭ-Teiuș				Teiuș-Aradŭ-B.-Pesta				Copsa-micã—Sibiu			
Trenŭ accele- ratŭ.	Trenŭ accele- ratŭ	Trenŭ omni- bus	Tren de perso- ne	Trenŭ accele- ratŭ	Trenŭ omni- bus	Trenŭ accele- ratŭ.	Tren de perso- ne	Trenŭ omni- bus	Trenŭ de pers.	Trenŭ de pers.	Trenŭ mixt	Trenŭ de pers.	Trenŭ mixt	Copsa-micã	Sibiu	Copsa-micã	Sibiu		
Viena	3.40	8.—	8.—	Bucuresci	7.35	Viena	11.—	3.40	Teiuș	11.24	8.—	1.42	Copsa-micã	2.05	4.35	Șeica mare	2.38	5.05	
Budapesta	9.20	2.—	3.10	Predealŭ	12.50	Budapesta	7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.23	Lõmneșŭ	3.22	5.46	Ocnã	3.46	6.17	
Szolnok	11.18	4.05	7.22	Timișŭ	1.19	Szolnok	10.42	12.38	Vințulŭ de josŭ	12.30	4.10	Sibiu	4.18	6.40					
P. Ladány	12.57	5.46	5.52	Brașovŭ	1.55	Aradŭ	3.58	5.36	Șibotã	1.01	4.43								
Oradea-mare	2.22	7.01	8.46	Feldiõra	2.15	Aradŭ	2.17	4.29	Orãștia	1.32	5.13								
Vãrad-Velenceze	2.30	7.11	9.18	Apãta	2.47	Glogovațŭ	2.37	4.41	Simeria (Piski)	2.03	5.47								
Fugyi-Vãsarheli			9.27	Agostonfalva		Gyõrok	3.37	5.05	Deva	2.52	6.27								
Mezõ-Telegd	3.—	7.41	10.21	Homorodŭ	3.56	Paulișŭ	4.05	5.17	Branicica	3.23	6.54								
Rãv	3.31	8.16	11.38	Hașfalãu		Radna-Lipova	4.27	5.38	Ilia	3.55	7.20								
Brãtea			12.16	Sighișõra	5.28	Conop		6.05	Gurasada	4.08	7.32								
Bucia			12.54	Elisabetopole	5.57	Bãrzava	10.20	6.23	Zamŭ	4.44	8.03								
Ciucia	4.24	9.05	1.57	Mediașŭ	6.19	Soborșinŭ	11.09	7.20	Soborșinŭ	5.30	8.38								
Huiedin	4.52	9.35	3.11	Copsa micã		Zamŭ	11.35	7.55	Bãrzava	6.27	9.27								
Stana			3.40	Micãsa		Gurasad.	12.19	8.26	Conopŭ	6.47	9.46								
Aghiriș			4.15	Blașiun	7.09	Ilia	11.59	8.47	Radna-Lipova	7.28	10.20								
Ghirbãu			4.36	Crãciunelŭ		Branicica	12.15	9.11	Paulișŭ	7.43	10.34								
Nãdãșel			4.58	Teiușŭ	7.42	Deva	12.43	9.42	Gyõrok	7.59	10.50								
Clușiun			5.26	Aiudŭ	8.05	Simeria (Piski)	12.55	9.59	Glogovațŭ	8.28	11.16								
Apahida			6.14	Vințulŭ de susŭ		Orãștia	1.07	11.—	Aradŭ	8.42	11.30								
Ghiriș	7.28	12.44	7.48	Uiõra	8.32	Șibotã	2.11	11.29	Szolnok	9.20	12.05								
Cucerdea	7.52	1.27	9.13	Cucerdea	8.32	Vințulŭ de josŭ	2.33	12.02	Budapesta	6.—	8.15								
Uiõra		1.34	10.12	Ghirișŭ	9.—	Alba-Iulia	2.40	12.19	Viena	1.40	6.05								
Vințulŭ de susŭ		1.42	10.19	Apahida		Teiușŭ	2.46	12.45											
Aiud	8.21	2.07	10.45	Clușiun	10.21		2.46												
Teiușŭ	8.38	2.26	11.34		10.41		2.46												
Crãciunelŭ		3.11	12.11	Nãdãșelŭ			2.46												
Blașiun	9.18	3.24	12.29	Ghirbãu			2.46												
Micãsa		3.54	1.10	Aghirișŭ			2.46												
Copsa micã	10.08	4.09	1.30	Stana			2.46												
Mediașŭ	10.32	5.11	2.14	B. Huiedin	11.54		2.46												
Elisabetopole	11.07	5.5	2.54	Ciucia	12.24		2.46												
Sighișõra		6.12	3.35	Bucia			2.46												
Hașfalãu	12.31	7.32	4.07	Brãtea			2.46												
Homorodŭ		7.32	5.54	Rãv	1.03		2.46												
Agostonfalva		8.17	6.39	Mezõ-Telegd	1.29		2.46												
Apãtia	1.20	8.37	7.13	Fugyi-Vãsarheli			2.46												
Feldiõra	1.40	9.45	7.45	Vãrad-Velenceze			2.46												
Brașovŭ		2.14	8.32	Oradea-mare			2.46												
Timișŭ		2.34		P. Ladány	3.20		2.46												
Predealŭ		3.17		Szolnok	5.—		2.46												
Bucuresci		9.30		Budapesta	7.15		2.46												
				Viena	1.40		2.46												

Nota: Numerii incuadrati cu linii grõse insemnãză õrele de nõpte.